

NISSAN R390 GT1

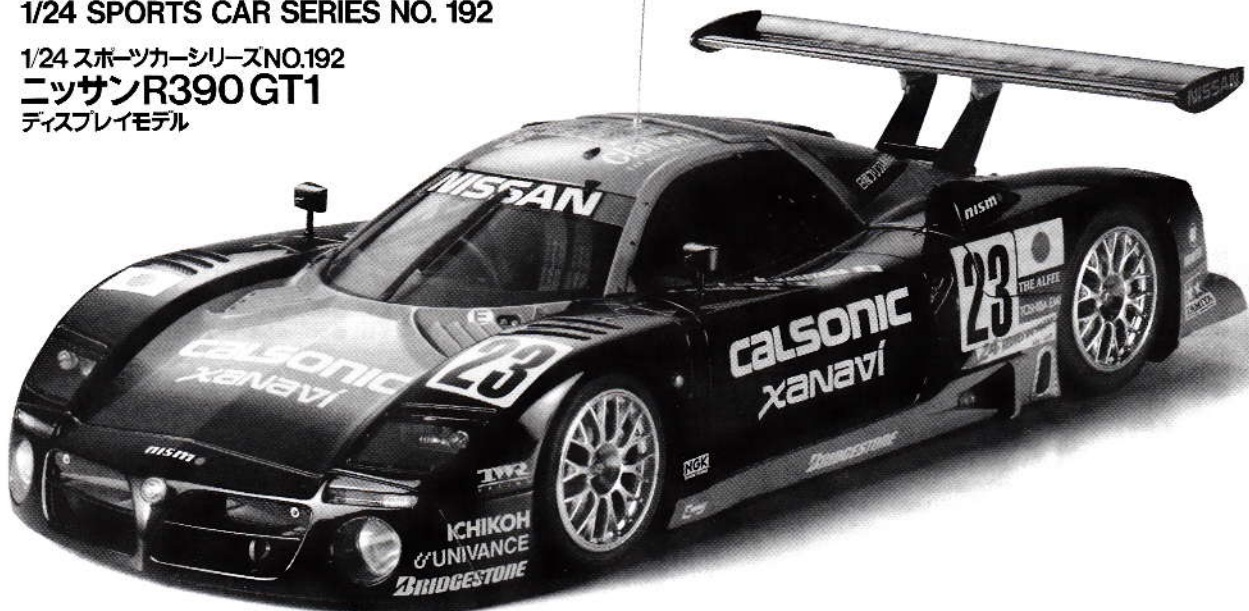


1/24 SPORTS CAR SERIES NO. 192

1/24 スポーツカーシリーズNO.192

ニッサンR390 GT1

ディスプレイモデル



One of the most prestigious and grueling racing events held in the world is the "Le Mans 24 Hour Endurance Race". It has brought excitement and pleasure to motorsports enthusiasts worldwide, ever since it was first held in 1923. In 1997 Nissan Motor Co., Ltd. entered their latest Nissan R390 GT1 which was developed to vie for this renown racing event. The R390 GT1 took its name from a car, R380, that excited Japanese motor sports enthusiasts over thirty years ago. Jointly developed by Nissan and TWR (Tom Walkinshaw Racing), the R390 GT1 is the state of the art racing expertise of them. Aerodynamically refined low and sleek body styling is suggestive of Nissan's highly competitive Gr. C machines raced during 1980's. The 3.5 liter V8 engine, producing an awesome 600 horsepower

Von allen Rennen, die auf der Welt abgehalten werden, ist das "24-Stunden Langstreckenrennen von Le Mans" eines der prestigeträchtigsten und aufreizensten. Es hat schon immer weltweit den Motorsportanhängern Spannung und Unterhaltung geboten und das schon seit 1923, als es das erste Mal durchgeführt wurde. 1997 trat die Nissan Motor Co., Ltd. mit ihrem neuesten R390 GT1 an, der eigens für dieses Ereignis entwickelt wurde. Der R390 GT1 erhielt seinen Namen von einem Auto, dem R380, der die Japanischen Motorsportfans vor mehr als dreißig Jahren begeistert hatte. Gemeinsam von Nissan und TWR (Tom Walkinshaw Racing) entwickelt, ist der R390 GT1 deren geballtes Fachwissen im Stand der Renntechnik. Die aerodynamisch verfeinerte, niedrige, glatte Karosserie erinnert etwas an Nissan's äußerst erfolgreiche Gruppe-C Boliden

Les 24 Heures du Mans sont l'une des courses automobiles les plus dures et les plus prestigieuses au monde. Depuis sa première édition en 1923, cette épreuve tient en haleine les amateurs de sport automobile de toute la planète. En 1997, le constructeur japonais Nissan y engagea sa toute nouvelle R390 GT1, spécialement conçue pour participer à cette course réputée. La dénomination de la voiture dérive de celle d'une autre Nissan, la R380 qui fit la joie des fanatiques de sport auto japonais il y a plus de 30 ans. Développée en commun par Nissan et TWR (Tom Walkinshaw Racing), la R390 GT1 fait la synthèse des compétences des deux firmes. La carrosserie très aérodynamique présente des lignes basses et fluides rappelant celles des Groupe C Nissan des années 80. Le moteur V8 de 3,5 litres, développant pas moins de 600 chevaux et

1995年、それまでの純レーシングカーから市販車をレース用に改造したGTカーと呼ばれるマシンに主役が移った。マン24時間レース。これを機にニッサンはスカイラインGT-Rをレース用に改造したニスモGT-R・LMでル・マンに臨むことになったのです。しかし95年は世界最高のロードカーといわれたマクラーレンF1が、そして翌96年は耐久王者のボルシェの本格的なGTマシン911GT1が参戦。レースのレベルを一気に押し上げ、もはやニスモGT-R・LMでは対等に戦えることができないほどのハイスピードレースとなったのです。そして迎えた97年、ニッサンはル・マン用の本格的なGTマシンを投入したのです。ニッサンR390GT1と呼ばれたこのマシンは、1960年代後半の日本のレースで速さを見たレーシングカー、R380の名をルーツに、レーシングカー製作で実績のあるTWR(トム・ウォーキンショー・レーシング)との共同開発により生まれました。空力に優れた低

output, is bolted directly to the carbon composite monocoque and works as a load-carrying element. The tremendous power is delivered to the rear wheels via a transversely mounted, six speed transmission. The four wheel double wishbone suspension system is connected to the horizontally mounted shock absorbers via pushrods and bell cranks to provide optimum road holding performance. Three R390 GT1's were entered to the 1997 Le Mans event and, among them, the car No. 21 achieved a pole position in the pre-qualifying race. Although the overall result was rather discouraging, the R390's outstanding performance, displayed during the early stage of the race, was something to behold and promising for the year to come.

den aus den 1980ern. Der 3,5-Liter V8 Motor, welcher beachtliche 600 PS leistet, ist direkt an das Karbon-Verbund Monocoque angebolt und dient gleichzeitig als tragendes Element. Die enorme Leistung wird von einem quer eingebauten Sechsganggetriebe auf die Hinterräder übertragen. Die Einzelradaufhängung aller vier Räder ist über Schubstangen und Kniehebel mit den horizontal eingebauten Stoßdämpfern verbunden, um optimale Straßenlage zu gewährleisten. Drei R390 GT1 wurden 1997 in Le Mans an den Start gebracht, davon erzielte das Auto Nr. 21 im Qualifikationsrennen die Pole-Position. Zwar war das Gesamtergebnis ziemlich entmutigend, aber die hervorragende Leistung, welche die R390er in der Anfangsphase des Rennens zeigten, war bemerkenswert und für das nächste Jahr vielversprechend.

directement boulonné sur le châssis monocoque en matériau composite, agit comme un élément porteur. La formidable puissance est passée aux roues arrière par le biais d'une transmission à 6 rapports montée en position transversale. La suspension à quatre roues indépendantes et double triangulation, connectée par le biais de barres de poussée à des amortisseurs installés à l'horizontale assure un comportement exceptionnel à la voiture. Trois R390 GT1 ont été engagées lors de l'édition 1997 des 24 Heures du Mans. Parmi elles, la voiture N° 21 a pris la pole position lors de la course de pré-qualification. Bien que le résultat final soit assez décevant, les performances fantastiques dont les R390 ont fait preuve durant le début de l'épreuve sont très prometteuses pour les années à venir.

くワイドなフォルムは、耐久マシンとして一時代を築いたCカーを彷彿とさせるもの。また、ボディ後部下面はダウンフォースを発生するディフューザー形状となっています。車体の骨格となるカーボンコンポジット製モノコックの後部には、600馬力を発揮する3.5リッターV8エンジンが直結され、6速トランスミッションを横置きに搭載するというその構成はレーシングカーそのもの。サスペンションは、前後ともブッシュロッドとベルクランクにより水平にセットされたコイルダンパーユニットを作動させるダブルウィッシュボーンとなっています。21、22、23号車の3台が投入されたニッサンR390GT1は、21号車が予備予選でトップタイムをマーク。本戦では序盤に22号車がボルシェ911GT1やマクラーレンF1と互角の走りを見せ、その後2台がリタイアに追い込まれたものの、星野、影山、コマスの3選手がドライブした23号車は完走を果たし、次のステップへの大きな成果を得たのです。

作る前にならず お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
●接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)
●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

★Tools recommended
★Benötigtes Werkzeug
★Outilsage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー

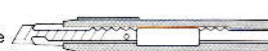
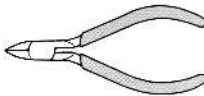
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précailles



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

MS-3	●ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant
TS-14	●ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
X-4	●ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-5	●グリーン / Green / Grün / Vert
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	●セミアグスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-23	●クリアブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide
X-26	●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
●小さなお子様のいる所での工作は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht anzubringen.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

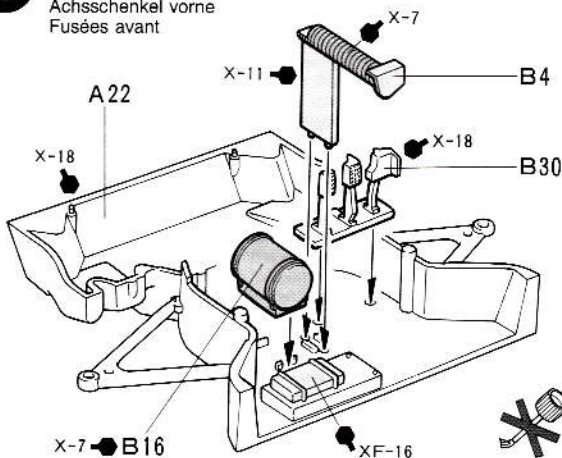
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

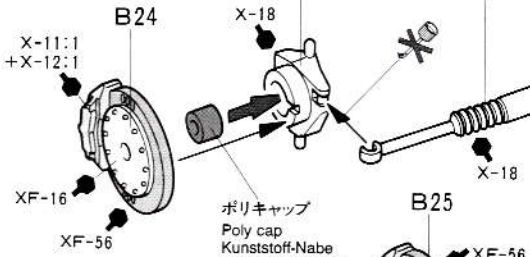
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

1 フロントアップライトの組み立て

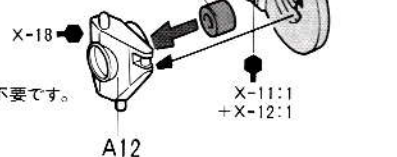
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant



(R)

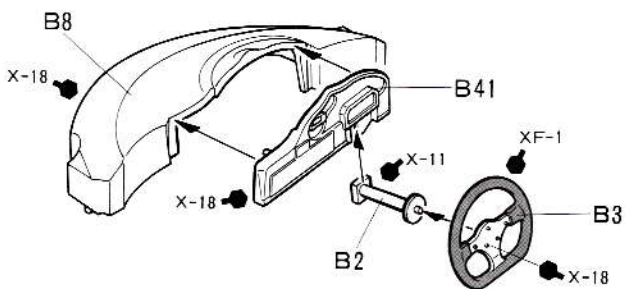
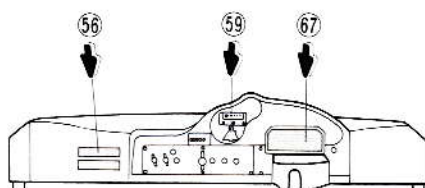


(L)



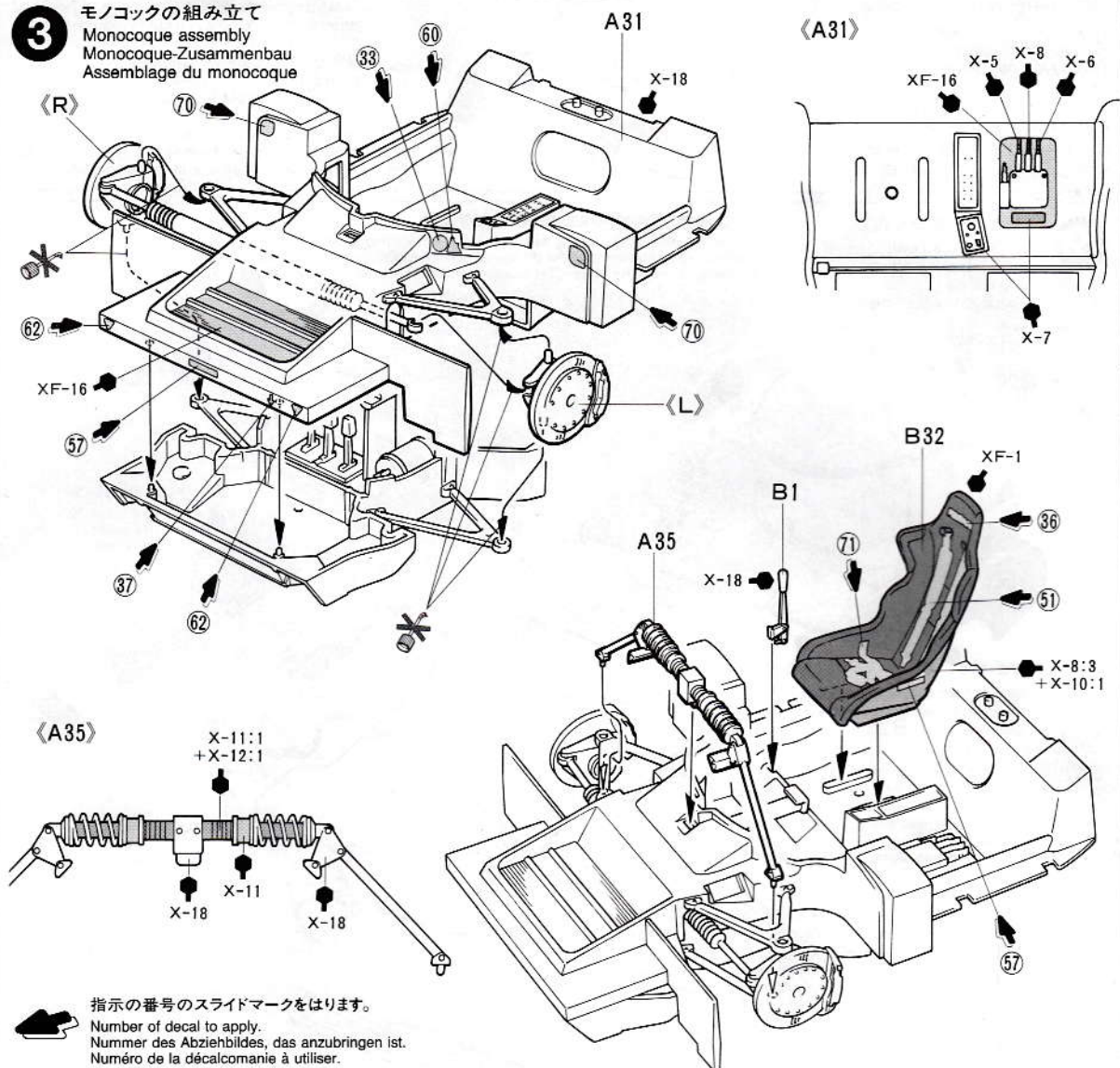
2 ダッシュボードの組み立て

Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord



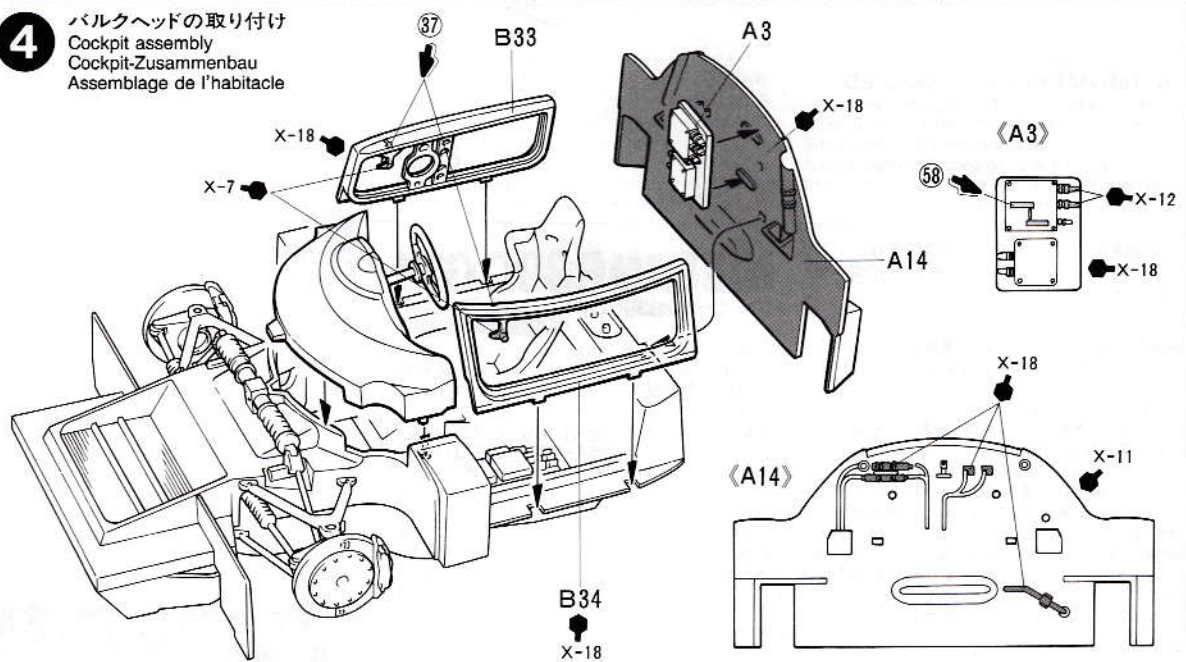
3

モノコックの組み立て
Monocoque assembly
Monocoque-Zusammenbau
Assemblage du monocoque



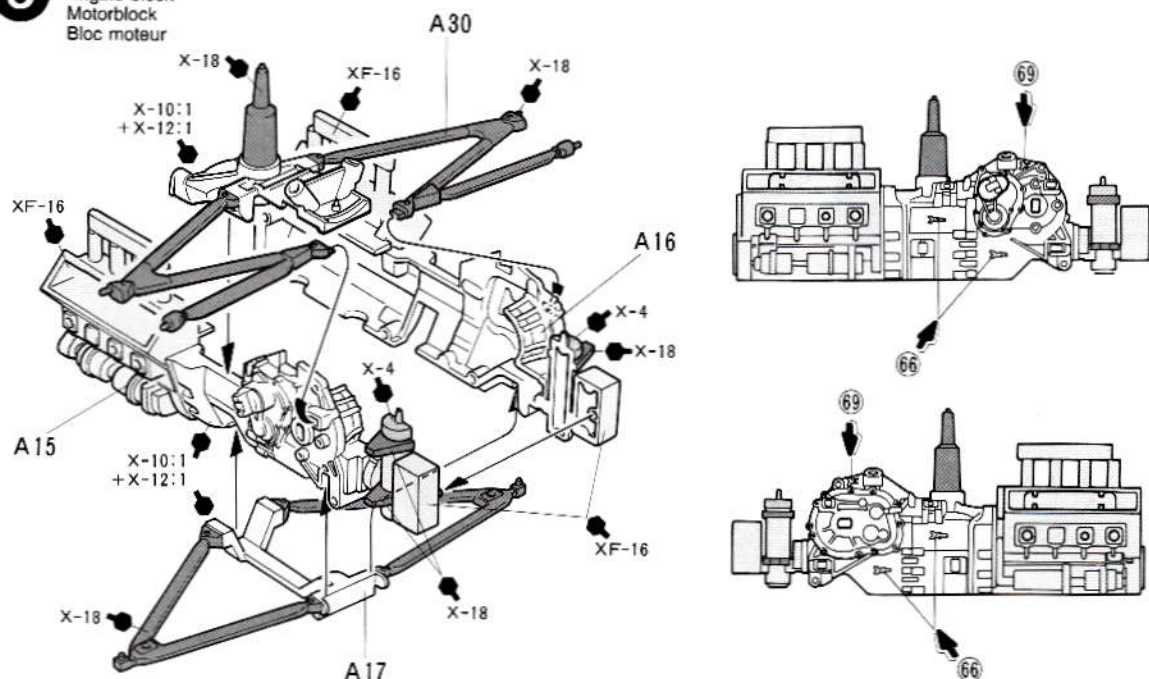
4

バルクヘッドの取り付け
Cockpit assembly
Cockpit-Zusammenbau
Assemblage de l'habitacle



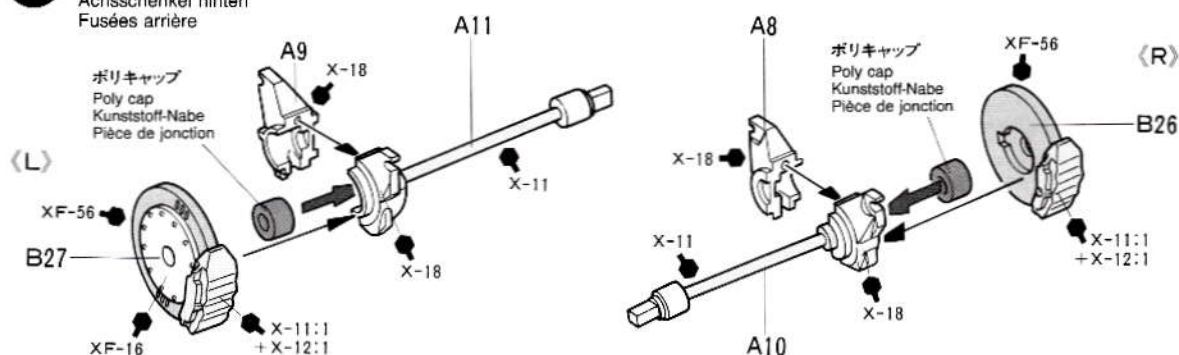
5

エンジンブロックの組み立て

Engine block
Motorblock
Bloc moteur

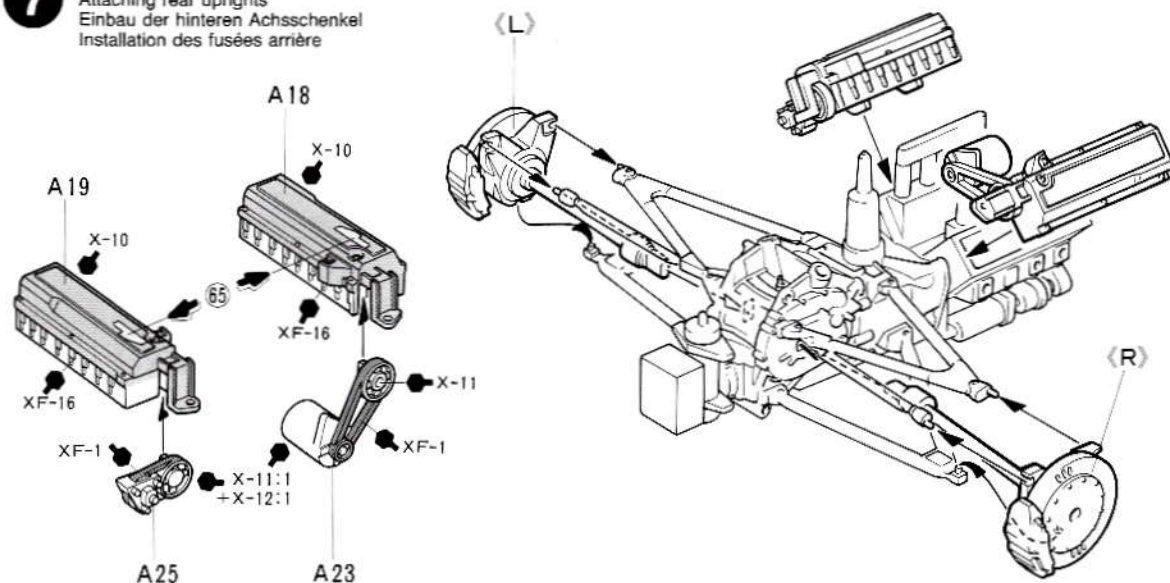
6

リヤアップライトの組み立て

Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

7

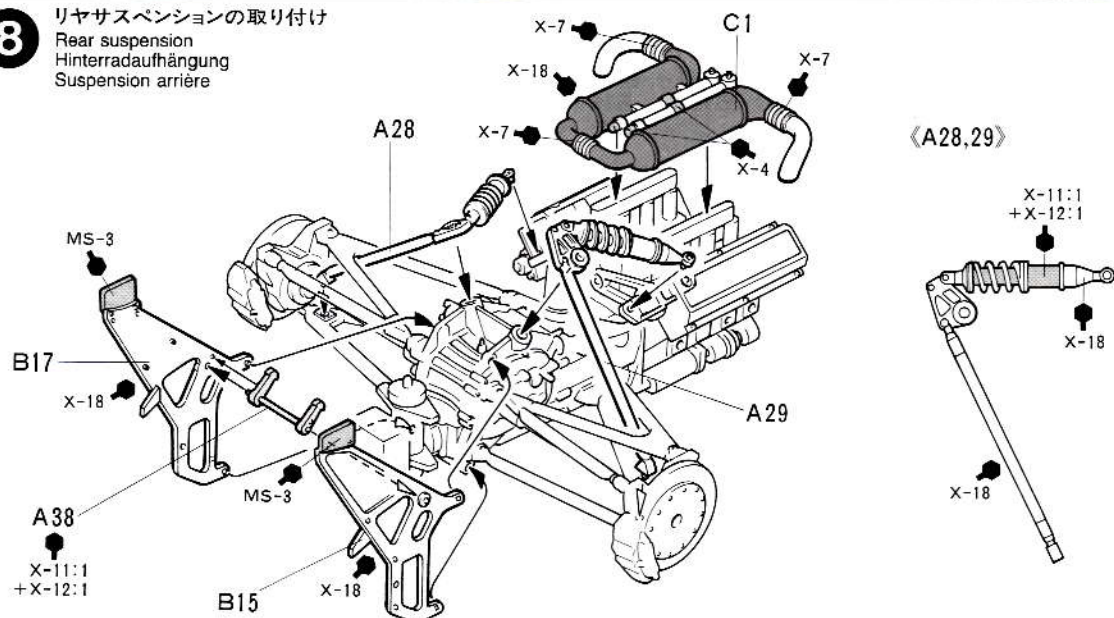
シリンダーヘッドの取り付け

Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière

8

リヤサスペンションの取り付け

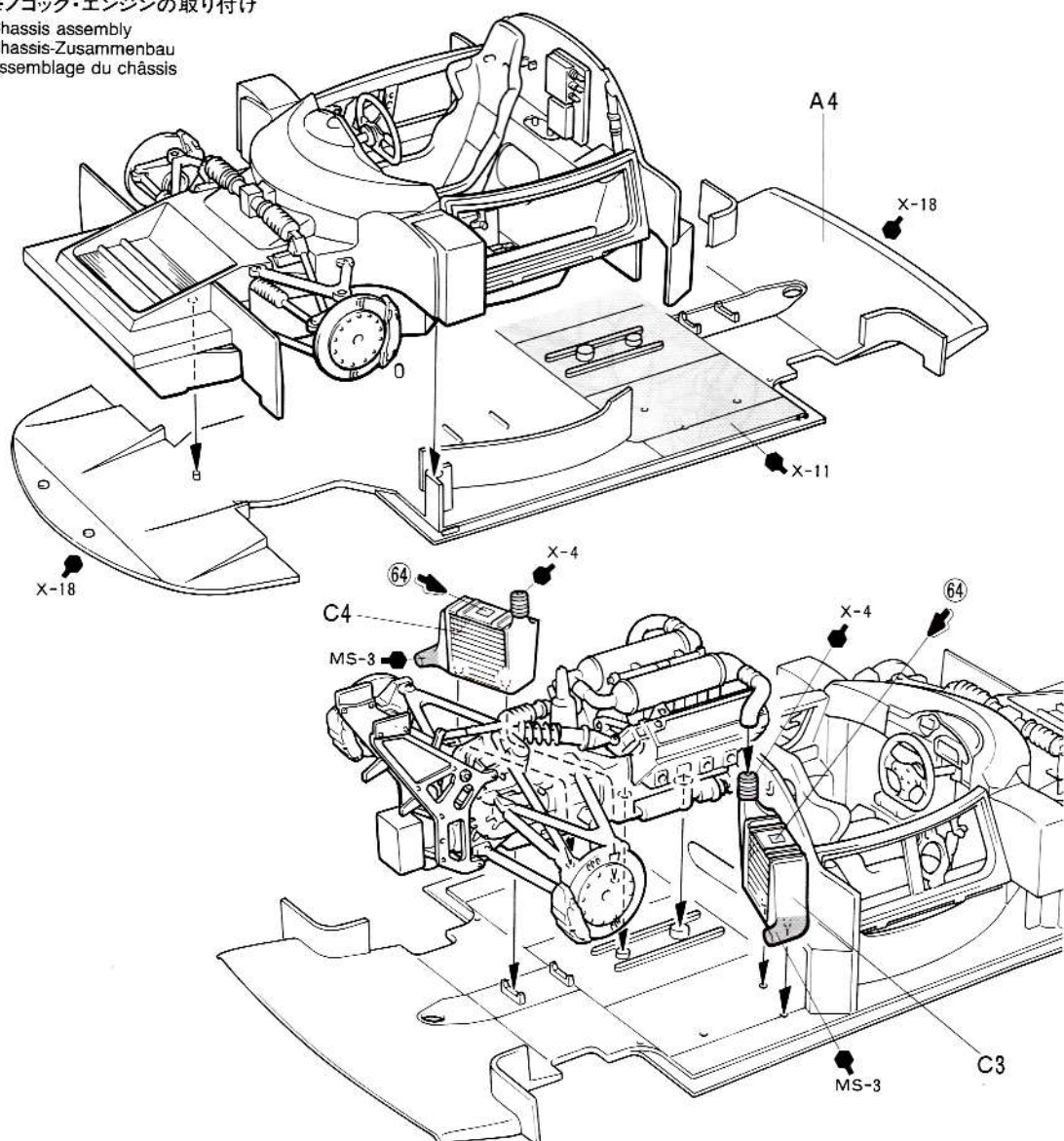
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



9

モノコック・エンジンの取り付け

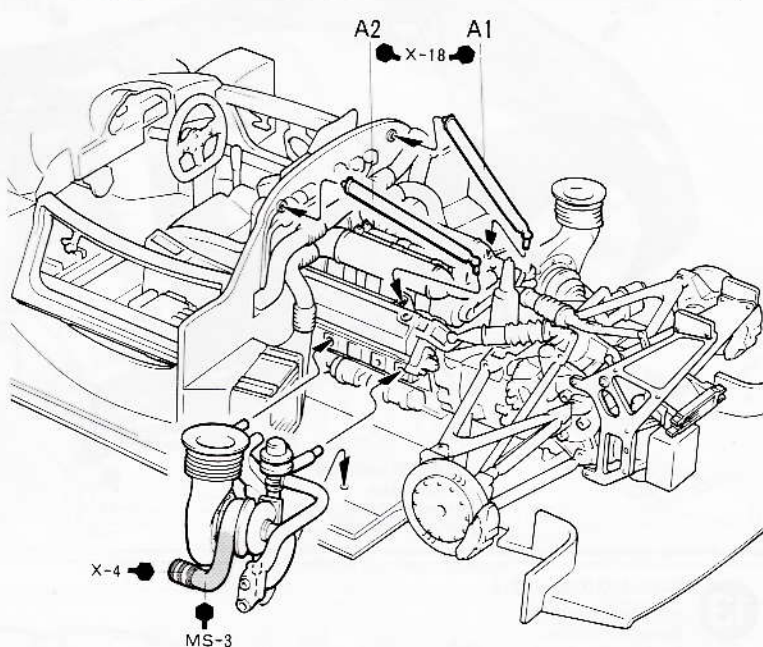
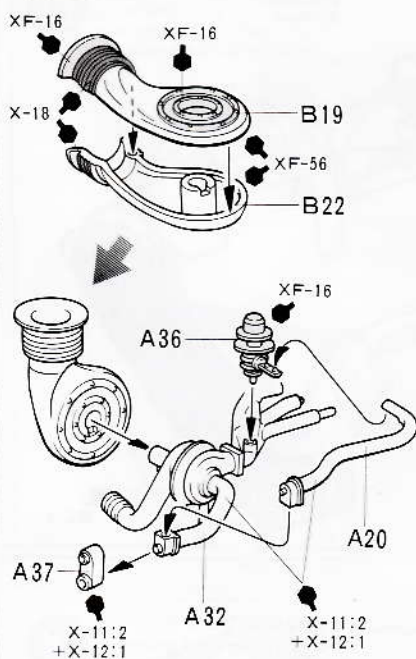
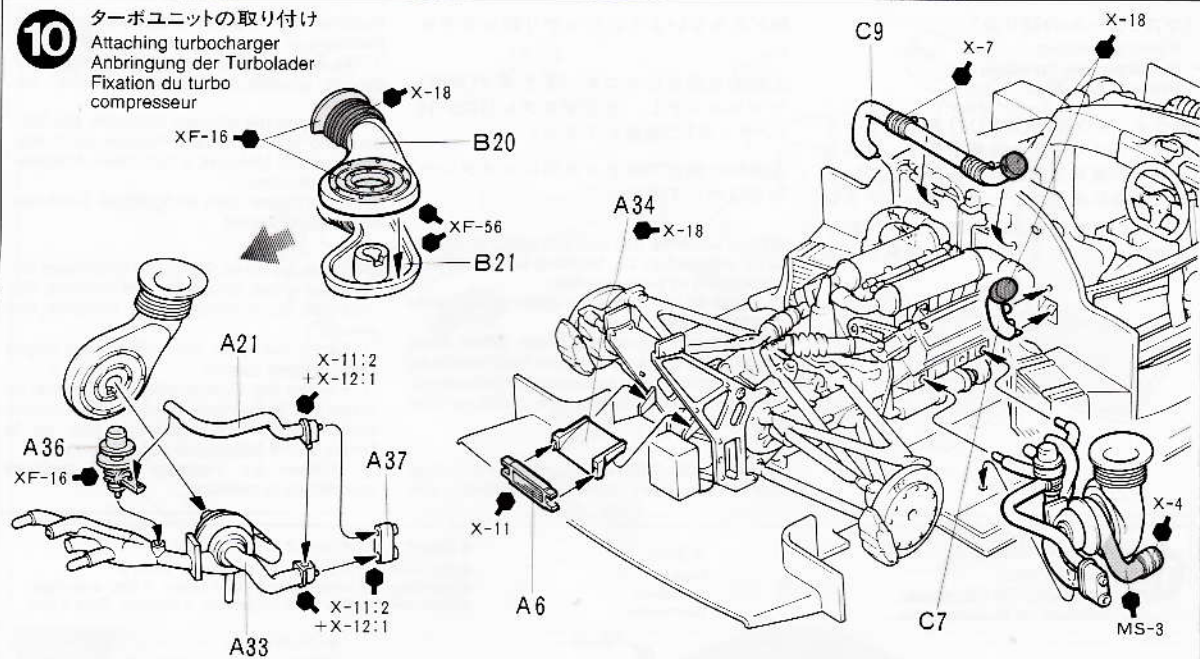
Chassis assembly
Chassis-Zusammenbau
Assemblage du châssis



10

ターボユニットの取り付け

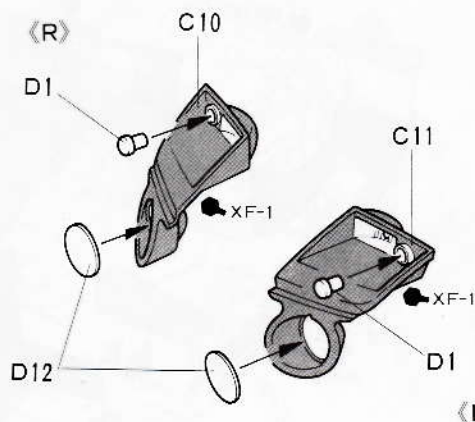
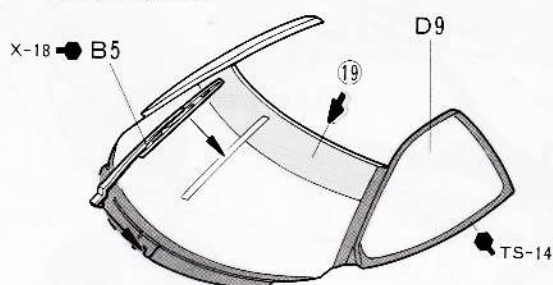
Attaching turbocharger
Anbringung der Turbolader
Fixation du turbo
compresseur



11

ライトケースの組み立て

Windshield and headlight
Windschutzscheibe und Scheinwerfer
Pare-brise et phare



★P7を参考にマスキングをし、裏側から塗装します。

★Paint windows using masking seal included in kit referring to page 7.

★Fenster unter Verwendung der im Bausatz beiliegenden Abkleber lackieren. Siehe Seite 7.

★Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit et en se référant aux pages 7.

《マスクシールの貼り方》

Painting windows
Bemalung der Scheiben
Peinture des vitres

●ウインドウ部品(D2,D9)を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールの番号は部品番号を表わしています。部品にあったシールを貼って下さい。

①ウインドウの彫刻にあわせて、内側からマスクシールを貼ります。隙間から塗

料が入らないようにしっかり貼って下さい。

②表面を完全にマスキングテープ(別売)でマスキングし、タミヤスプレーTS-14(ブラック)で塗装して下さい。

③塗料が完全に乾ききる前にマスクシールをはがして下さい。

●Paint windows (D2 and D9) using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.

① Mask off windows from inside using masking seals included in kit.

② Paint from inside with black. When using spray paint, mask off windows from outside as well using masking tape (available separately).

③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

●Die Fenster (D2 und D9) unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die

Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

① Die Fenster von innen unter Verwendung der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

② Von innen mit schwarz lackieren. Bei Verwendung von Sprühlack Fenster auch von außen gut mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abdecken.

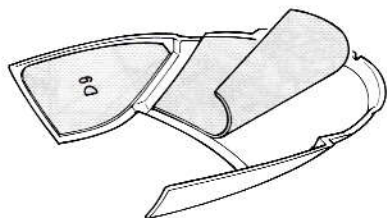
③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe abziehen.

●Peindre les vitres (D2 et D9) en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

① Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.

② Peindre par l'intérieur en noir. Lorsqu'on utilise de la peinture en bombe, masquer également la face extérieure avec de la bande-cache (disponible séparément).

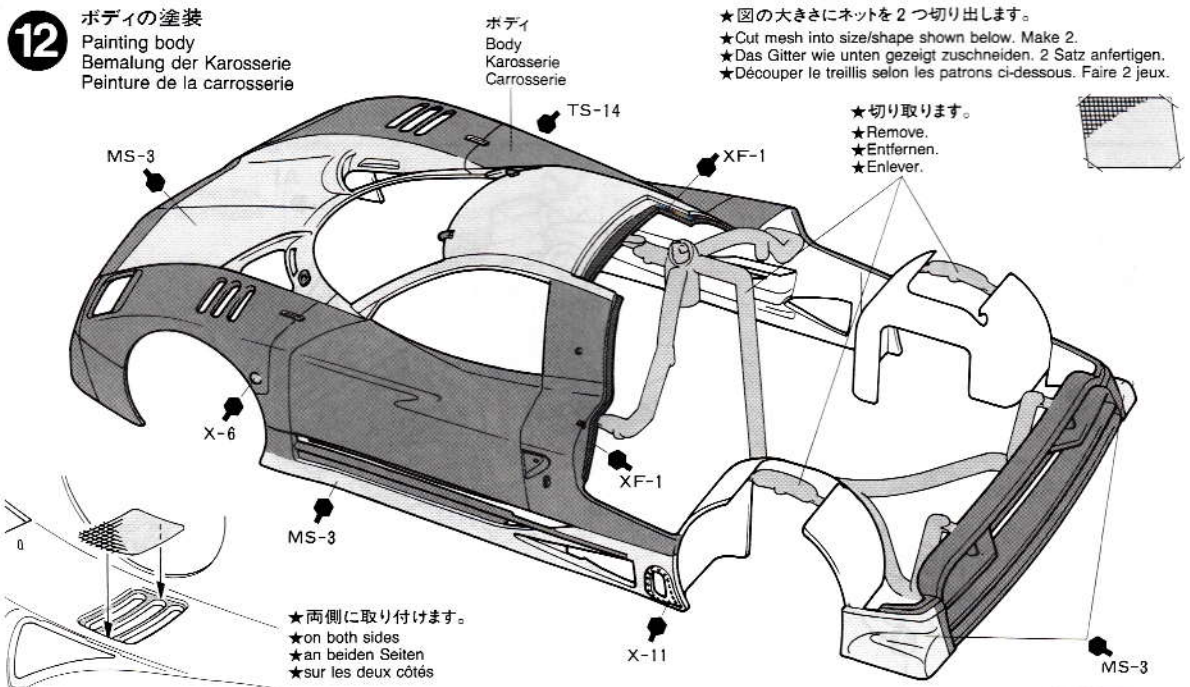
③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.



12

ボディの塗装

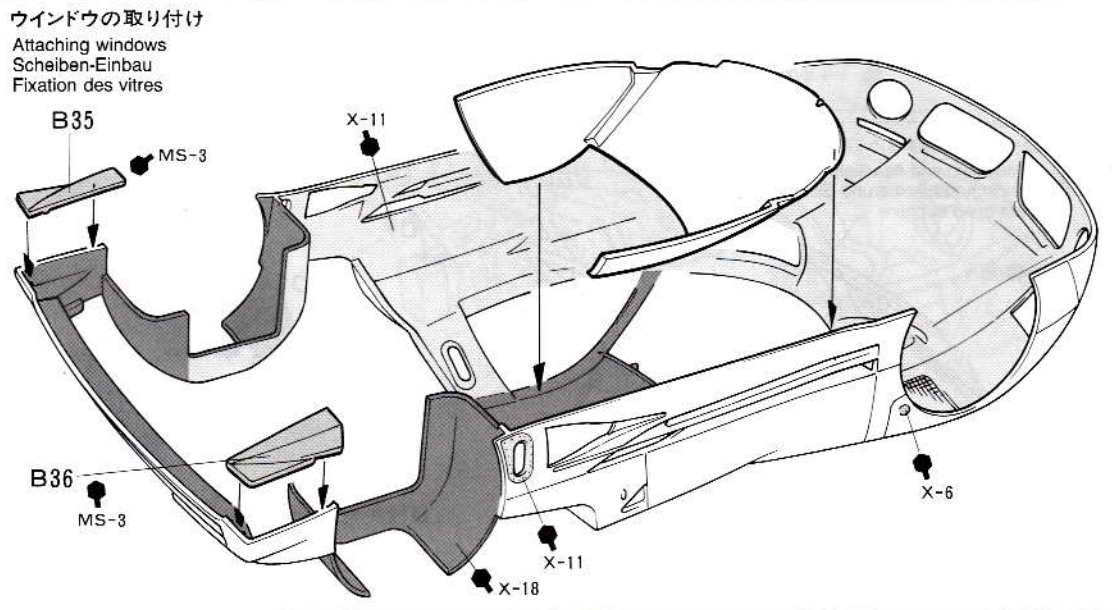
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



13

ウインドウの取り付け

Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres



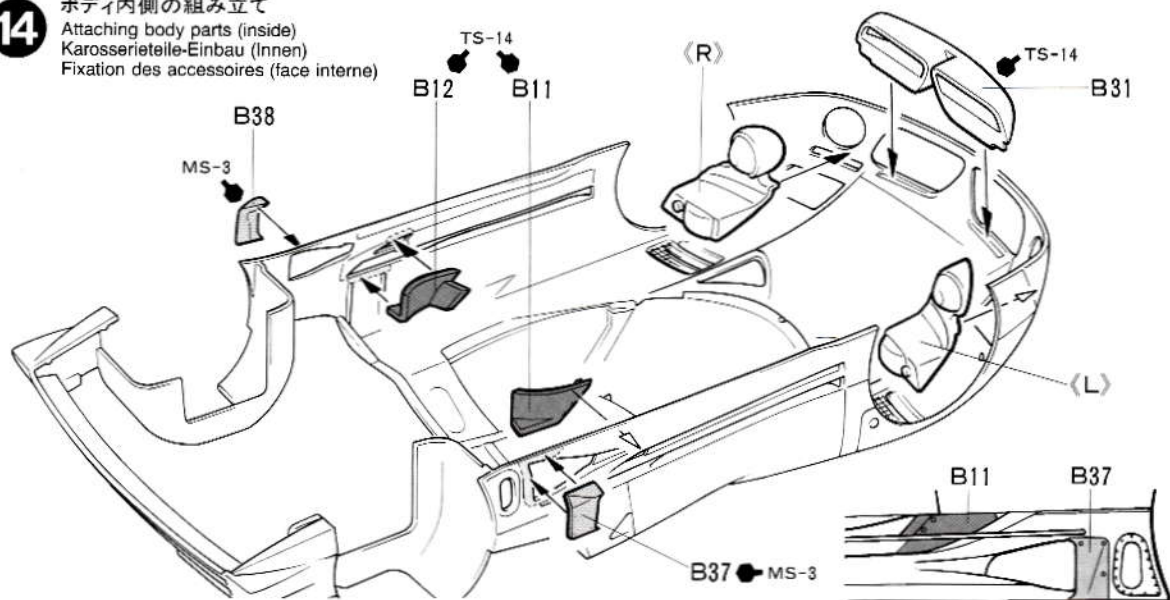
14

ボディ内側の組み立て

Attaching body parts (inside)

Karosserieteile-Einbau (Innen)

Fixation des accessoires (face interne)



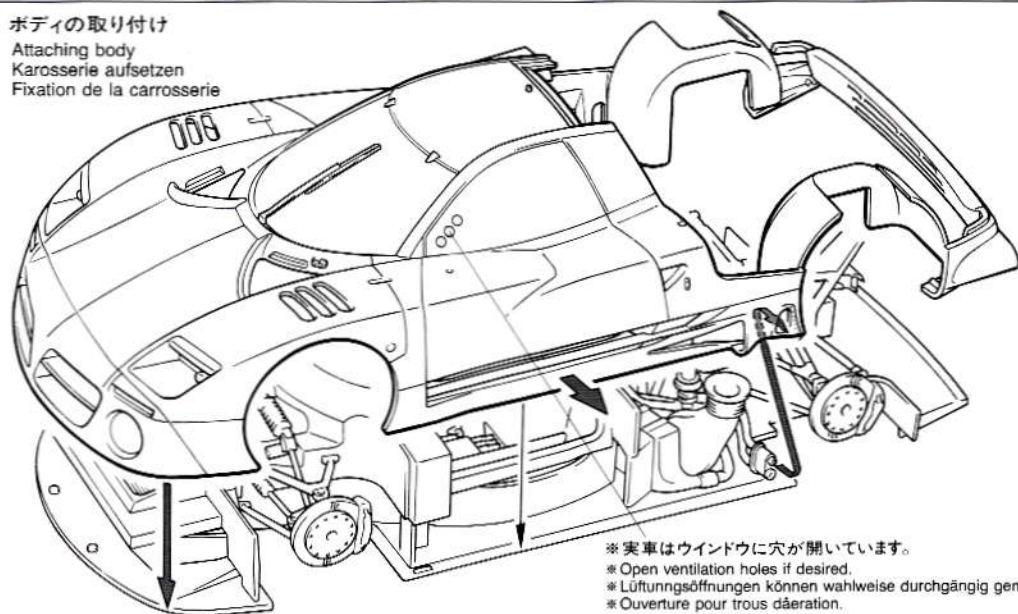
15

ボディの取り付け

Attaching body

Karosserie aufsetzen

Fixation de la carrosserie



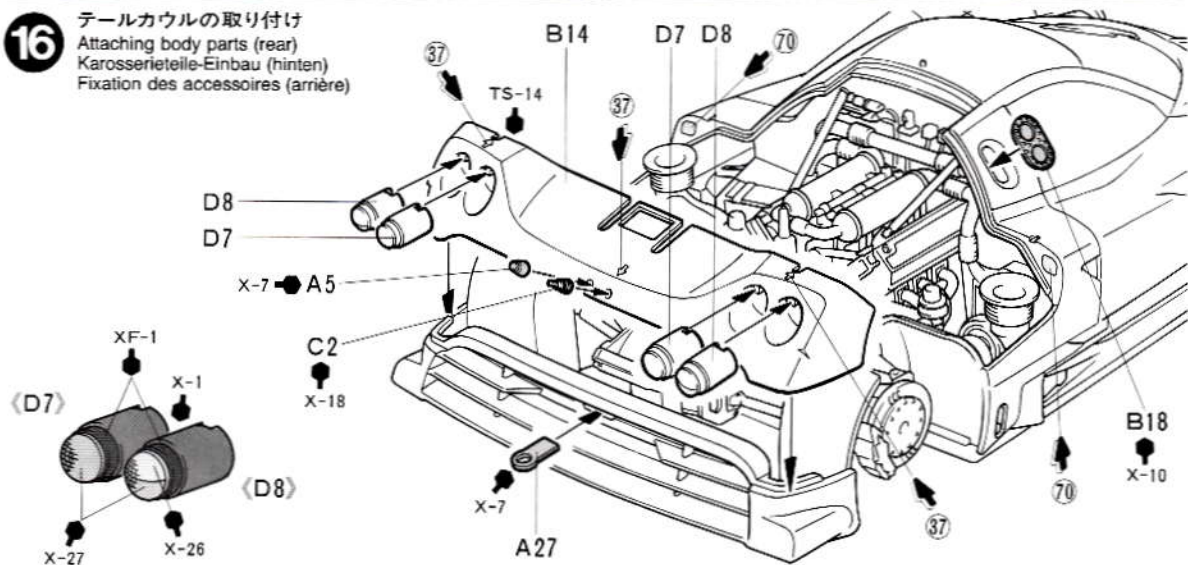
16

テールカウルの取り付け

Attaching body parts (rear)

Karosserieteile-Einbau (hinten)

Fixation des accessoires (arrière)



17

ホイールの取り付け

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《F》

フロントタイヤ
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen
(schmal)
Pneu avant (étroit)

C6

★2個ずつ作ります。

★Make 2 each.

★Je 2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux de chaque.

《R》

リヤタイヤ

Rear tire (wide)

Hinterer Reifen

(breit)

Pneu arrière (large)

右側 X-7

right

rechts

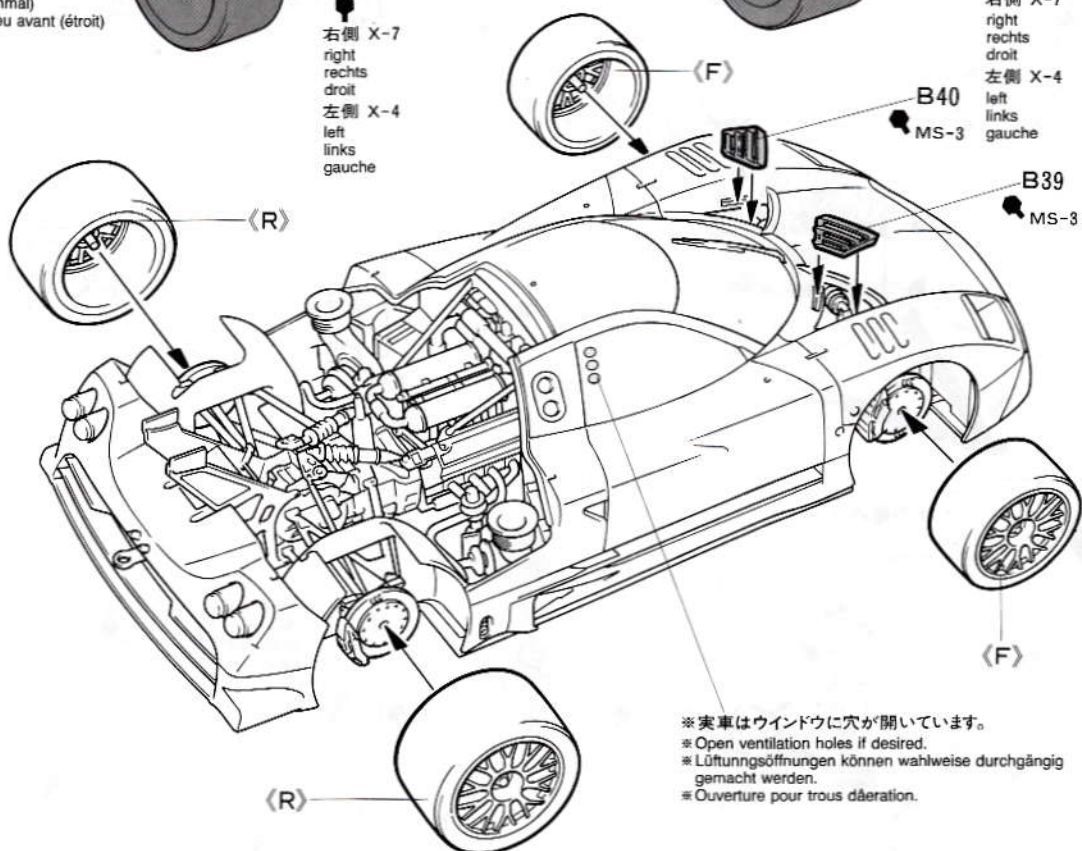
droit

左側 X-4

left

links

gauche



※実車はウインドウに穴が開いています。

※Open ventilation holes if desired.

※Lüftungsöffnungen können wahlweise durchgängig gemacht werden.

※Ouverture pour trous d'aération.

18

ミラー類の取り付け

Attaching body parts (front)
Karosserieteile-Einbau (vorne)
Fixation des accessoires (avant)

B6

B7

TS-14



C8

21号車.....X-27

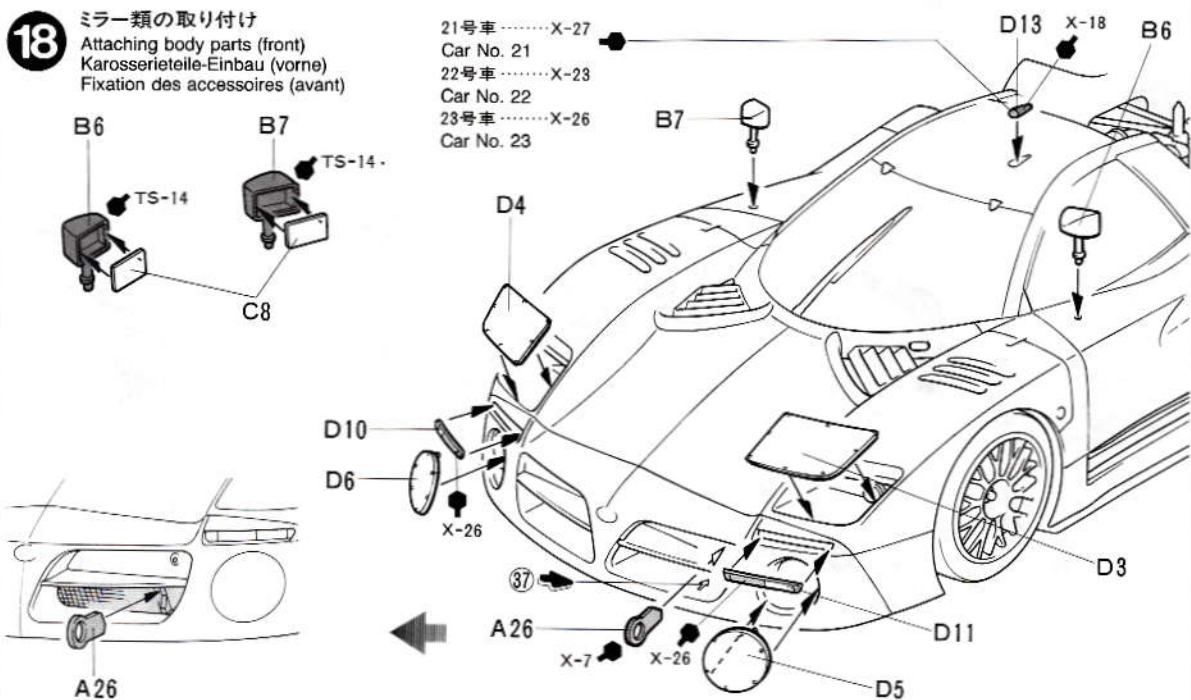
Car No. 21

22号車.....X-23

Car No. 22

23号車.....X-26

Car No. 23



《アンテナの作り方》

How to make antenna
Einbau der Antenne
Réalisation des antennes

★アンテナはランナー(部品の付いていたワク)を利用して作ります。右図のようにランナーを熱します。曲ったらはじを引っぱって適当な太さにのびします。15秒くらい冷したら2cmに切って使用します。



★熱します。★Heat.
★Erhitzen.
★Chauffer.

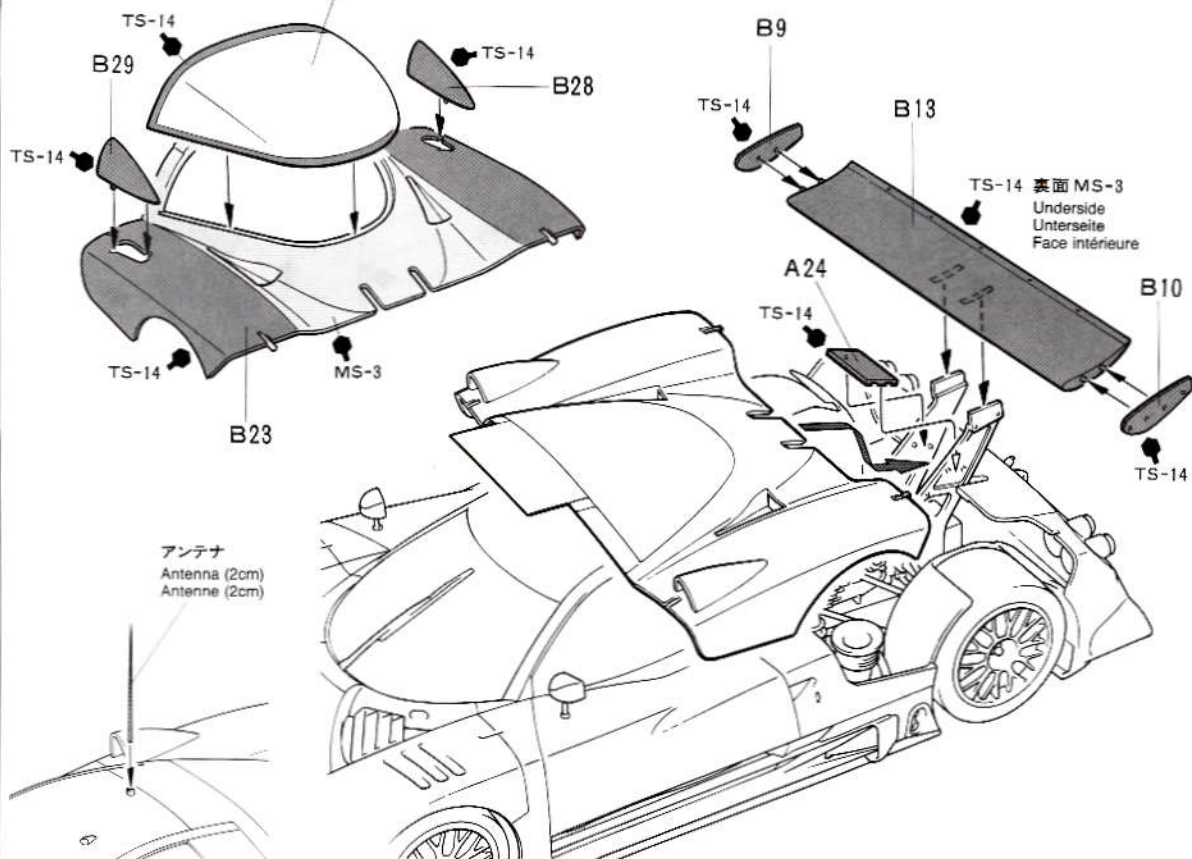
★Heat sprue as shown. Remove from heat and stretch. Allow to cool and cut to required length.

★Wie gezeigt Spritzling erhitzen. Von der Flamme entfernen und auseinander ziehen. Abkühlen lassen und auf benötigte Länge schneiden.

★Chauffer un morceau de grappe plastique. L'éloigner de la flamme et l'étirer. Laisser refroidir et couper une longueur requise.

19 リヤカウルの取り付け Attaching rear cowl Anbringen der hinteren Verkleidung Fixation du capot arrière

★P7を参考にマスキングをし、裏側から塗装します。
★Paint windows using masking seal included in kit referring to page 7.
★Fenster unter Verwendung der im Bausatz beiliegenden Abkleber lackieren. Siehe Seite 7.
★Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit et en se référant aux pages 7.



アンテナ
Antenna (2cm)
Antenne (2cm)

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	
0332233	Body
0000083	A Parts
0000084	B Parts
0000085	C Parts
0000087	D Parts
9402282	Tire Bag

4611011	Mesh (50x50mm)
1402385	Decal (a)
1402386	Decal (b)
1422179	Masking Sticker
1052395	Instructions

ITEM 24192

★部品請求には右のカードが必要です。
部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替をご利用下さい。ご利用法は下記をご参考下さい。

《郵便振替のご利用法》

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄(通常裏面にあります)に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ずご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は右のカードは必要ありません。

右記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

NISSAN R390 GT1 1/24 ニッサンR390 GT1

部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

A 部品	770円
B 部品	570円
C 部品	430円
D 部品	380円
ボディ	540円
タイヤ袋詰	270円
マークa	290円
マークb	200円
マスキングステッカー	190円
ネット	170円

For Japanese use only!

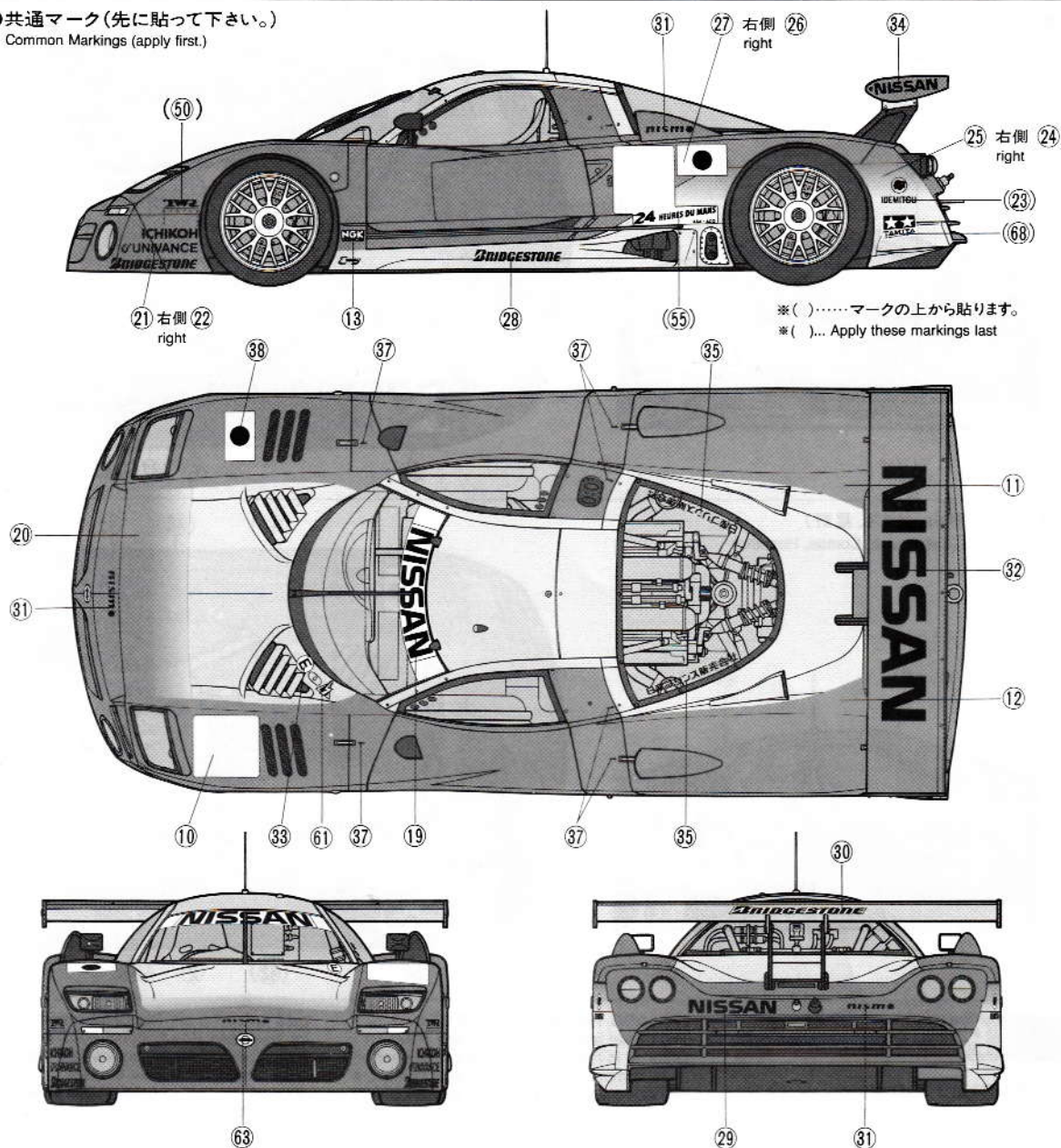
☆ITEM 24192

住所	<input type="text"/>
電話 () -	<input type="text"/>
氏名	<input type="text"/>

0898 **田宮模型** 静岡市恵原3-7 〒422
PRINTED IN JAPAN

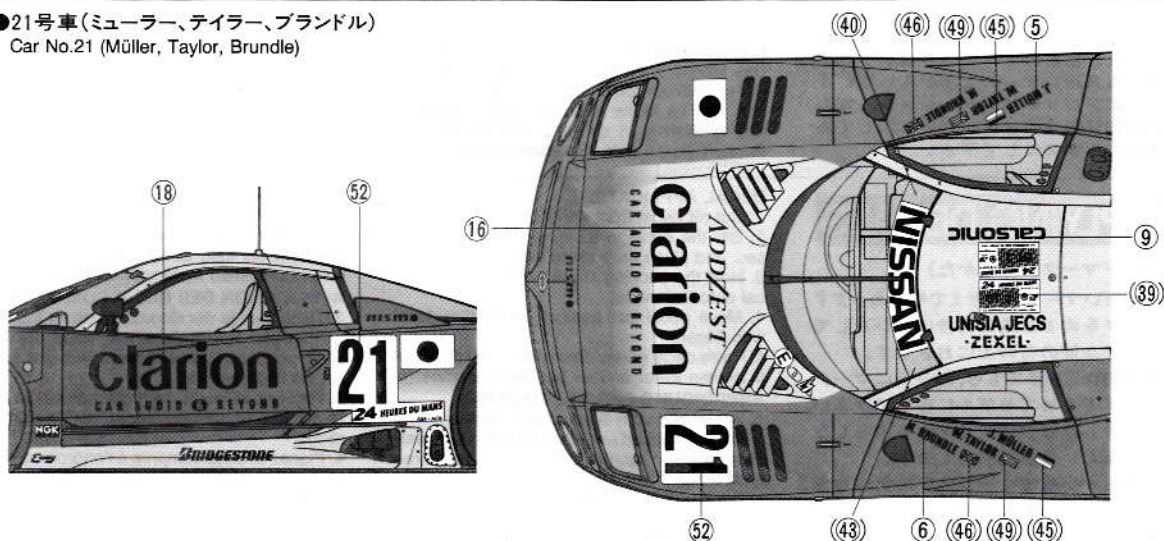
●共通マーク(先に貼って下さい。)

Common Markings (apply first.)

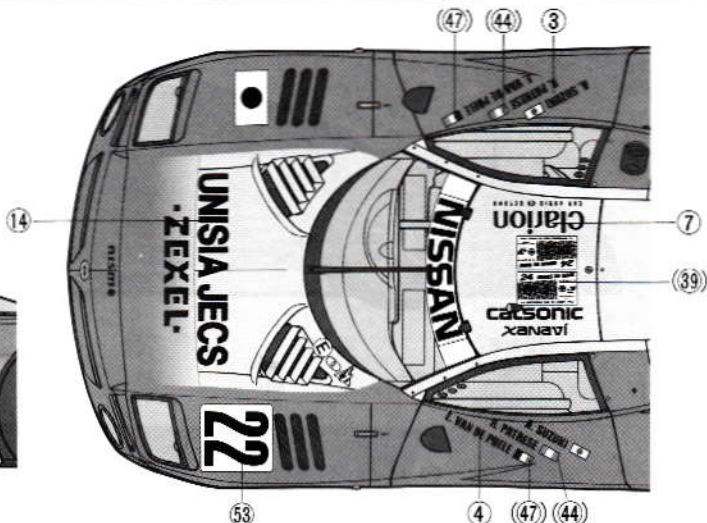
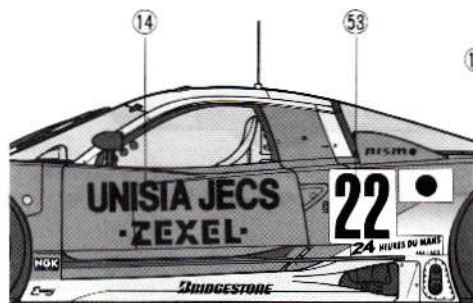


●21号車(ミュラー、テイラー、ブランドル)

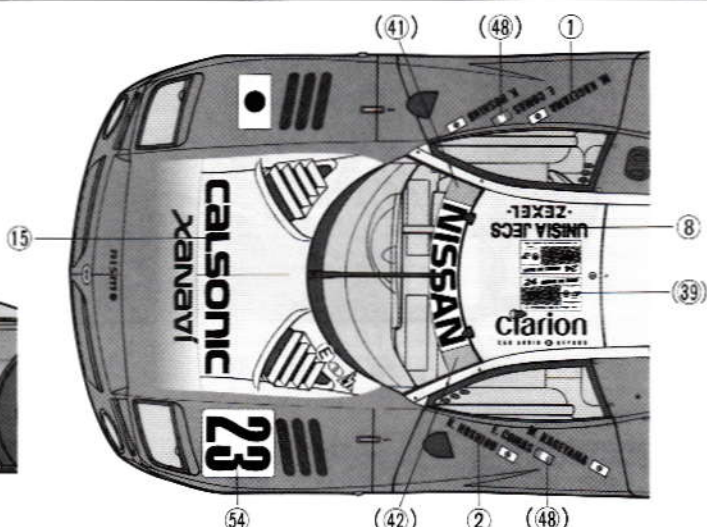
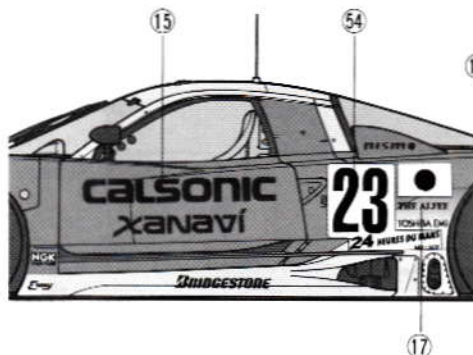
Car No.21 (Müller, Taylor, Brundle)



●22号車(鈴木、パトレーゼ、バンドベル)
Car No.22 (Suzuki, Patrese, Van De Poele)



●23号車(影山、コマス、星野)
Car No.23 (Kageyama, Comas, Hoshino)



PAINTING

《ニッサンR390GT1の塗装について》

1997年のル・マン24時間レースに参戦した3台のニッサンR390GT1は、精悍なレッドとブラックの2トーンカラーが基本で、さらに、21号車はクラリオン、22号車はユニシアジェックス/ゼクセル、23号車はカルソニック/ザナヴィと、ボンネットと左右のドアには3台がそれぞれ異なるスポンサーの文字が入っていました。エンジンやサスペンション、室内などの細部の塗装は説明図中に示しておりますので参考にして下さい。

PAINTING THE NISSAN R390 GT1

The model represents the Nissan R390 GT1 as raced in the 1997 Le Mans 24 hour endurance competition. The body was painted a two-tone black and red. Apply sponsor decals to the positions indicated on the instructions. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could damage decals if not properly applied.

LACKIERUNG DES NISSAN R390 GT1

Das Modell zeigt den Nissan R390 GT1 so, wie er 1997 am 24-Stunden Langstreckenrennen von Le Mans teilnahm. Die Karosserie war zweifarbig in schwarz und rot lackiert. Bringen Sie die vielen Sponsorenaufkleber ge-

mäß Anleitung an. Die Detail-Bemalung wird im jeweiligen Bauabschnitt beschrieben und sollte dort vorgenommen werden. Vorsicht ist beim Übersprühen des Modells mit Klarlack geboten, da bei unsachgemäßer Anwendung die Abziehbilder beschädigt werden könnten.

DECORATION DE LA NISSAN R390 GT1

Le modèle représente la Nissan R390 GT1 qui participa aux 24 Heures du Mans 1997. La carrosserie était peinte en deux tons noir et rouge. Apposer les décals des sponsors en se reportant aux instructions. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle. Vernir celui-ci avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
 2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
 3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
 4. Move decal into position by wetting decal with finger.
 5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
- ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES**
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
 2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
 3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
 4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schie-

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.